

Points to note

Registration: 14:20 – 14:30

To facilitate the smooth running of the event, kindly note the following:

- For easy attendance taking, please use your **full name as your user name**.
- Please **mute your microphone** during the presentations. Participants will be invited to ask questions in the Q&A session.
- If you would like to raise your questions during the presentations, please send them in the **chat room**.
- **No recording** in any form is allowed.

As the participants today are not limited to English teachers, part of the session will be conducted in English supplemented with Cantonese.

The link and QR code for the **e-questionnaire** will be provided by the end of the session. Please help us evaluate the online session by giving us feedback and suggestions.

Thank you for your cooperation.

Introduction to English-related Applied Learning Courses

(2023-25 Cohort; 2025 HKDSE) (S5 in 2023/24 s.y.)

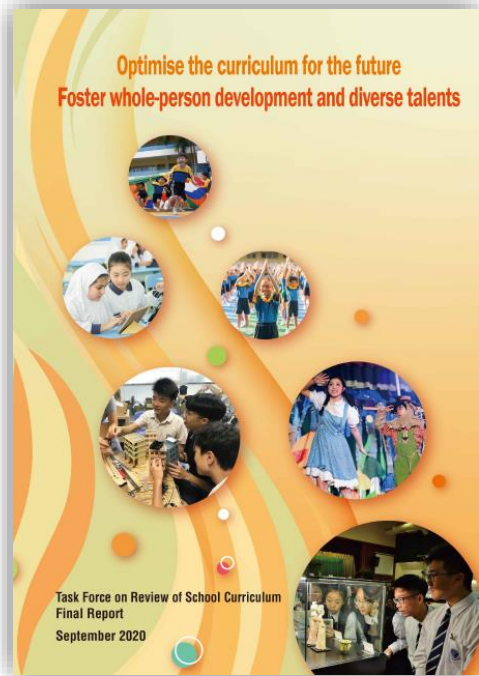
(2024-26 Cohort; 2026 HKDSE) (S4 in 2023/24 s.y.)

28 February 2023

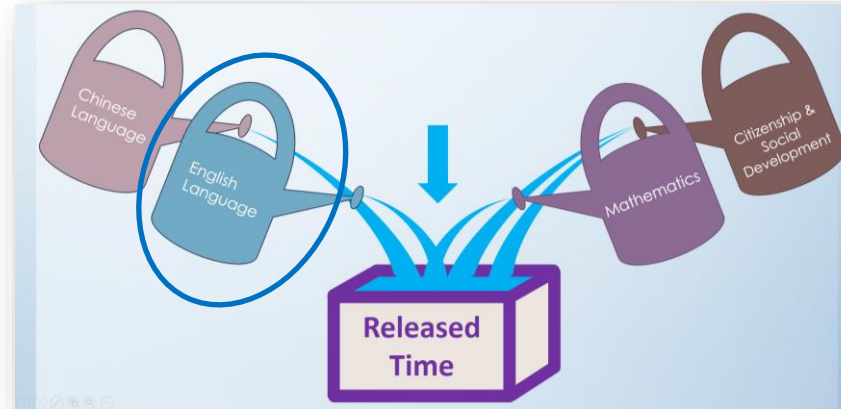
Rundown

Time	Session
2:20 – 2:30 pm	Online Registration
2:30 – 2:40 pm	Overview of English-related Applied Learning Courses
2:40 – 3:25 pm	Course Introduction – ApL (VocE) English Communication – VTC English for Business Services – HKCT English for Service Professionals – HKU (SPACE)
3:25 – 3:55 pm	Course Introduction – English for Creative Communication Creative English – Biz and Media Creative English – PR and Marketing
3:55 – 4:05 pm	Break
4:05 – 4:25 pm	Experience Sharing by Carmel Alison Lam Foundation Secondary School
4:25 – 4:40 pm	Course Introduction – Translation Studies Practical Translation (CHI-ENG) – LIFE
4:40 – 5:00 pm	Important Dates & Things to Note + Q&A

**Task Force on Review of
School Curriculum**



**Optimising the Four Senior Secondary
Core Subjects, including
English Language**



**Providing a wider range of ApL
courses to cater for learner diversity**



**Providing English-related ApL to
widen students' subject choice**

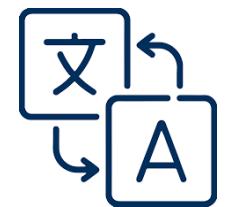
**Vocational
English**



**English for
Creative Communication**



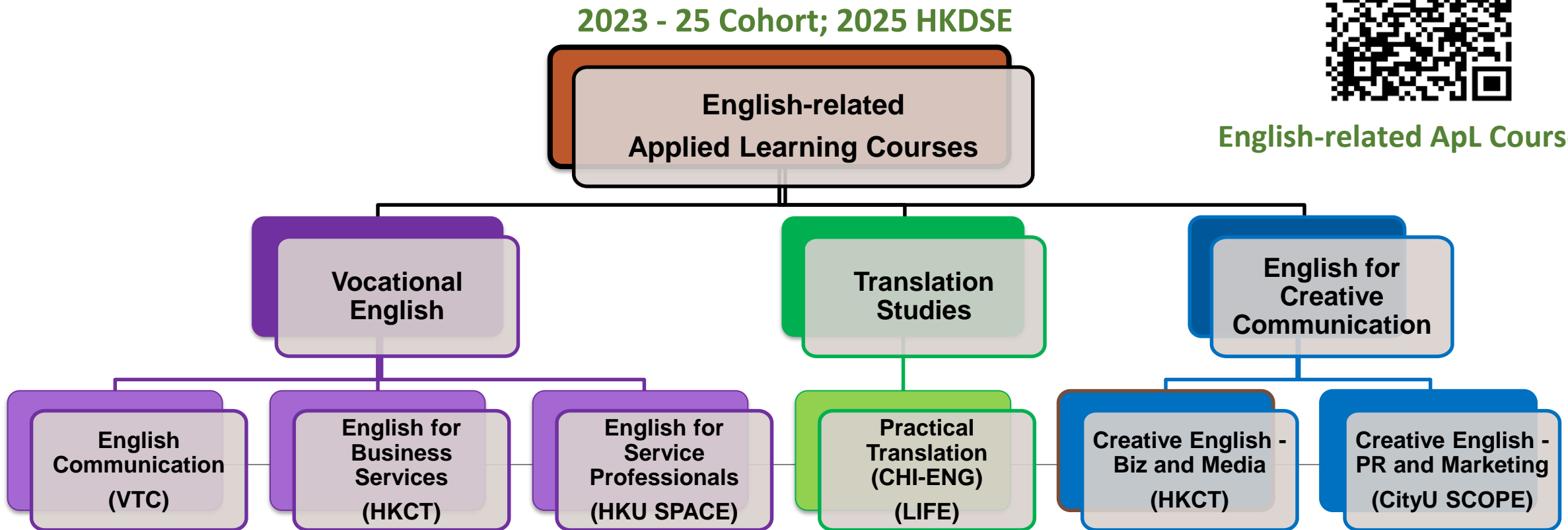
Translation Studies



English-related Applied Learning



English-related ApL Courses





Vocational English

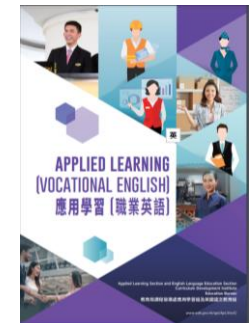
MOI: English



Link to ApL(VocE): https://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/kla/eng-edu/VocE_info.html



Video on
ApL(VocE)



Leaflet on
ApL(VocE)

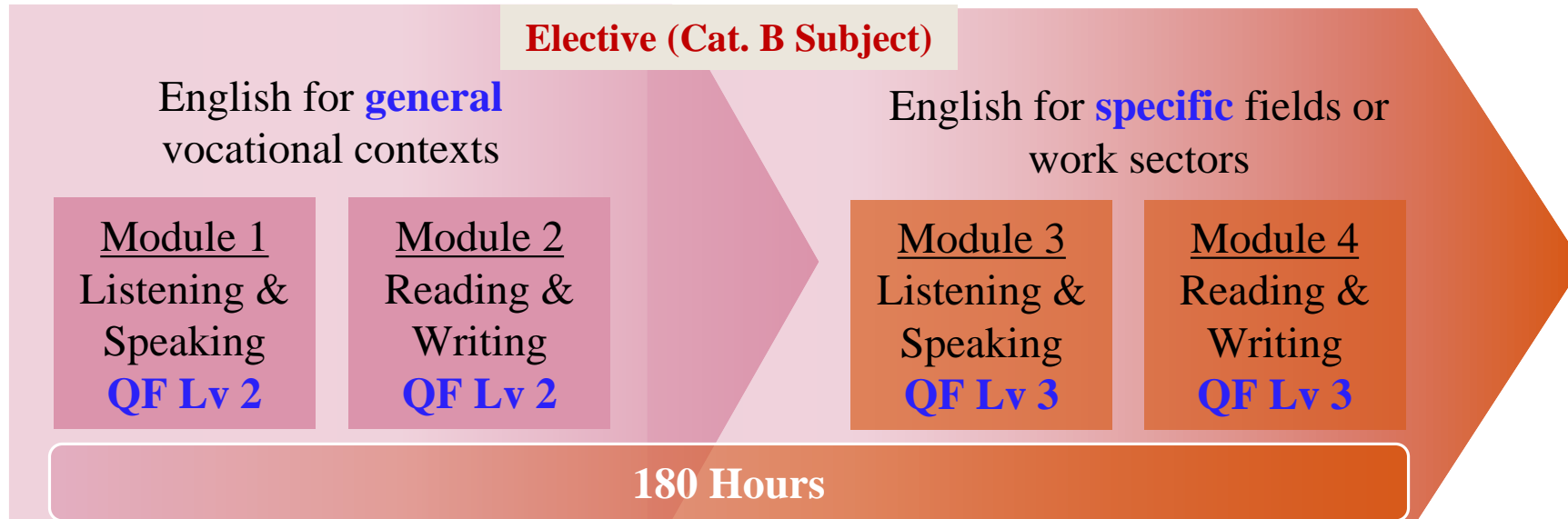
Curriculum Aims

ApL(VocE) aims to:

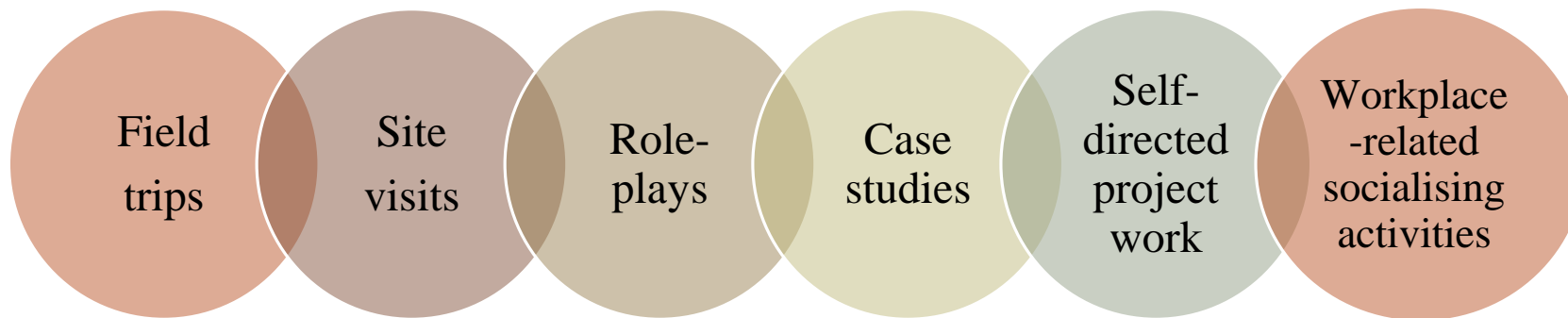
- develop students' English proficiency and generic skills **through application and practice** in simulated or near authentic vocational contexts
- enhance students' awareness of the **role of English** in authentic work environments
- develop students' **career-related competencies**, foundation skills (notably **communication skills**), **thinking skills** and **people skills** as well as to nurture their **positive values and attitudes** as in ApL curriculum pillars
- enable students to lay a **good English foundation** for further studies or career pursuits

Applied Learning (Vocational English)

Curriculum Structure & Features



Examples of Learning & Teaching Activities



Applied Learning (Vocational English)

Recognition



HKDSE Elective Subject*

Attained with distinction (II)
Attained with distinction (I)
Attained
Unattained (will not be shown on the diploma)



Qualifications Framework

Terminal Exit

QF Lv 3 certificate
upon satisfactory
completion of the
whole course



Intermediate Exit

Module certificates
upon satisfactory
completion of
individual modules



*The result in ApL(VocE) is **not** equivalent to any level in the HKDSE English Language Examination, nor can it be used as an alternative qualification for English Language.

English for Creative Communication

MOI: English

Course Aims

To lay in students a foundation in the **basic skills and knowledge in creative use of English** through applied learning contexts related to professional and vocational fields

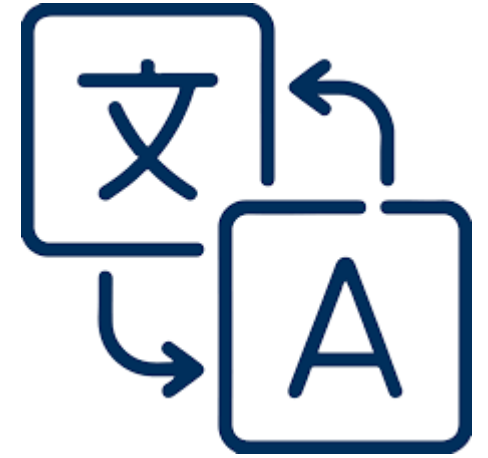
To develop in students a set of **writing, presentation, critical analysis and cultural literacy skills** essential for **effective communication in different genres, forms/modes and contexts**

To develop in students essential **language knowledge and skills for further studies and career pursuits** in a range of professions requiring strong language and communication skills

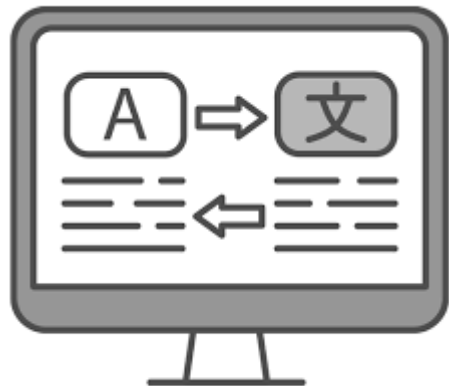
To develop students' **career-related competencies**, foundation skills, thinking skills and people skills as well as nurture students' **generic skills, positive values and attitudes** as in Applied Learning curriculum pillars through **application and practice**

Translation Studies

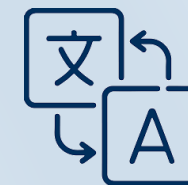
翻譯學



MOI: Chinese and English



Translation Studies – Course Aims



Course Aims:

- to lay in students a **foundation in the basic principles and practice of translation through applied learning contexts related to professional and vocational fields**
- to develop in students **fundamental language and cultural awareness of a variety of texts in Chinese and English**
- to develop in students **essential language knowledge and skills for further studies and a range of professions requiring bilingual competency**
- to develop students' **career-related competencies, foundation skills, thinking skills and people skills as well as nurture students' generic skills, positive values and attitudes in ApL curriculum pillars through application and practice**

Comparison of the Three English-related ApL Courses

Vocational English

- Common text types across different businesses and industries
- Formulaic in nature

Translation Studies

- Language and cultural awareness in English and Chinese
- Contrastive linguistic approach

English for Creative Communication

- Language and cultural awareness
- Creative use of English
- Creating impacts through the use of different language techniques

ApL(VocE) – Courses & Course Providers

Applied Learning (Vocational English)



**English
Communication
(VTC)**



**English for
Business Services
(HKCT)**



**English for Service
Professionals
(HKU SPACE)**

Applied Learning (Vocational English) –



English Communication

Speaker: Ms Carrie LEE
Senior Project Officer

Applied Learning (Vocational English) –



English for Business Services

Speaker: Mr Blaine LAM
Course Coordinator

Applied Learning (Vocational English) –



English for Service Professionals

Speaker: Ms Wendy CHEUNG
College Lecturer

English for Creative Communication

– Courses & Course Providers

English for Creative Communication



**Creative English –
Biz and Media
(HKCT)**



**Creative English –
PR and Marketing
(City U SCOPE)**

English for Creative Communication –



Creative English – Biz and Media

Speaker: **Ms Daphne CHOI**
Course Coordinator

English for Creative Communication –



Creative English – PR and Marketing

Speaker:

Dr Paul CHEUNG
Instructor

Break



Experience Sharing by

Carmel Alison Lam Foundation
Secondary School

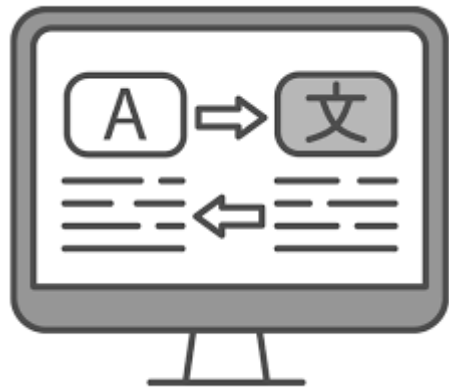
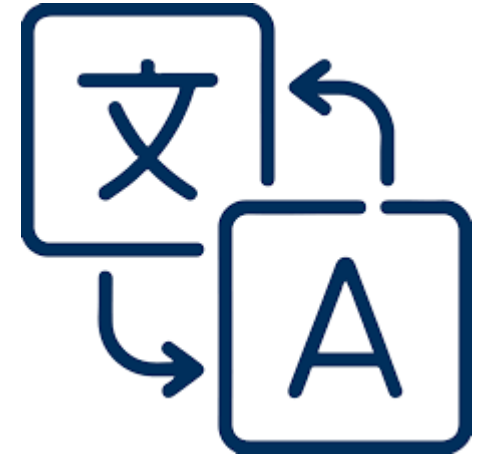
Applied Learning –
Vocational English



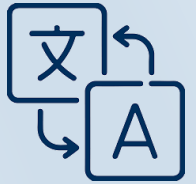
Ms LUM Yu-po
(English Panel Chairperson)
Mr LIU Pak-kee
(Careers Master)

Translation Studies

翻譯學



Translation Studies – Course & Course Provider



Translation Studies



**Practical Translation
(CHI-ENG)**

**實用翻譯（漢英）
(LIFE)**

嶺南大學持續進修學院

Applied Learning – Translation Studies



嶺南大學持續進修學院
LINGNAN INSTITUTE OF FURTHER EDUCATION

Practical Translation (CHI-ENG)

實用翻譯（漢英）

(LIFE)

嶺南大學持續進修學院

Speaker: Mr Honcin CHOW

Subject Leader (ApL)

ApL Posters (2023-25 Cohort)



ApL

Media and Communication

Applied Learning Courses (2023-25 Cohort)

Applied Learning Section
Curriculum Development Institute, Education Bureau

Applied Learning (Vocational English) – English for Service Professionals

The course provides opportunities for students to enhance their English communication skills in authentic / near-authentic vocational and professional settings. It enhances students' flexibility in articulation pathways by increasing their academic literacy, functional workplace literacy as well as critical literacy necessary for a smooth transition from a vocational training route to higher education in colleges and universities.

Creative English – Biz and Media

This course enables students to lay a good foundation in the basic skills and knowledge in creative use of English through applied learning contexts related to professional and vocational fields, including broadcast and media, advertising and public relations, and e-commerce and global business. Through application and practice, students are given opportunities to develop a set of writing, presentation, critical analysis and cultural literacy skills essential for effective communication in different genres, forms / modes and contexts, facilitating their development of essential language knowledge and skills for further studies and career pursuits in related professions.

Creative English – PR and Marketing

This course enables students to use English creatively in the contexts of public relations and marketing. Through practice in different simulated or near authentic contexts, students are given opportunities to apply creative approaches to storytelling, dubbing, and language games to create a variety of written and spoken persuasive texts, such as product descriptions, proposals, and pitches, in various business contexts.

Practical Translation (CHI-ENG)

In Practical Translation (CHI-ENG), student-centred learning and teaching activities are designed to enable students to understand fundamental theories and concepts, develop their generic skills, and address their career aspirations in translation.

Applied Japanese and Japanese Culture

After completing the course, students could use basic communication skills in Japanese, and apply the skills to daily life and work contexts. Students can also understand the history of Japanese culture, contemporary Japanese culture, and Japanese business culture. Students will acquire effective written and oral communication skills in Japanese for further studies and career development in related industries.

Everyday Japanese and Japanese Culture

This course introduces knowledge of Japanese language and culture. This course covers topics such as foundation Japanese language, Japanese culture, geography, society and lifestyle, pop culture, and Japanese business culture. After completing this course, students should be able to communicate in Japanese language in daily life and work contexts, demonstrate an understanding of contemporary Japanese culture, apply Japanese business culture in workplace, and enhance self-understanding and personal growth.

Korean Language and Culture

This course introduces knowledge of Korean language and Korean culture. The course covers topics such as foundation Korean language, facts about Korean, past and present of Korean culture, Korean society and lifestyle, Korean wave and Korean business culture. Students who have completed the course should be able to apply Korean language acquired to daily life and work contexts, demonstrate an understanding of contemporary Korean culture, and enhance self-understanding and personal growth.

Education Bureau
In addition to the HKDSE qualification, students who have successfully completed ApL courses that are registered in the Qualifications Register as certificate programmes in Qualifications Framework (QF) Level 3 will obtain a QF Level 3 certificate to be issued by the course providers. Details are available at the APL website <https://www.apl.gov.hk> or the Qualifications Register website <https://www.qr.gov.hk>.

ApL

Media and Communication

Applied Learning Courses (2023-25 Cohort)

Applied Learning Section
Curriculum Development Institute, Education Bureau

Digital Media and Radio Production

This course aims to equip students with the knowledge and skills of the latest radio broadcasting and media technology production. Students can transfer their knowledge and skill acquired to different professional aspects of the digital media industry through radio broadcasting and digital media production, which help them further develop their career in the field.

Film and Transmedia

This course provides students with authentic learning experiences to acquire the fundamental theories and concepts of film and transmedia, and helps students develop their creative mind, work ethics and various soft skills in communication, team work, problem-solving and critical thinking through hands-on practice and interactive learning and teaching activities.

Digital Brand Communication

The course aims to enhance students' understanding of brand communication and their skills in using digital media for achieving goals of branding. Through hands-on written exercises, projects, written reports, presentation and tests, the course will enable students to understand and master the skills of professional writing for brands, principles of photo- and video-taking and editing, and how to design appropriate communication strategies to effectively build a unique brand identity. In addition to brand communication, the knowledge and skills acquired in communication and digital content production can be transferred to different digital communication industries, to help students further develop in the related fields.

Multimedia Storytelling

Multimedia Storytelling course aims to provide a student-centred platform for students to learn the foundation of storytelling, content creation, multimedia production, creative thinking skills and gradually building students' portfolio for social goodness. The course is designed to encourage students to learn through experiential activities; enable students to address their career aspirations across the diverse range of industries in the field of creative media and communication; and prepare students for further studies and work.

PR and Multimedia Communication

The course aims to develop students to be professionals with the multimedia knowledge in the field of Public Relations (PR). The course offers studies with equal emphasis on theory and practice, covering PR strategies, communication skills, brand images and the application of multimedia communication, in which students acquire the knowledge and skills of PR and Communication. Through the production of a PR and communication project, students consolidate the theories and skills acquired to prepare them for further studies and career pursuits.

Applied Learning (Vocational English) – English Communication

This course provides students with opportunities to practise English in simulated and near authentic vocational contexts, develop their English proficiency and generic skills, and to enhance their awareness of the important role of English communication in real-world work environments. Through application and practice, students are also given opportunities to develop their career-related competencies, communication skills, thinking skills and people skills while laying a good foundation of English for further studies and work.

Applied Learning (Vocational English) – English for Business Services

This course aims to develop students' English proficiency and generic skills through practice in simulated or near authentic vocational contexts and applications, and to enhance students' awareness of the role of English in authentic work environments. Through application and practice, students are given opportunities to develop their career-related competencies, foundation skills (notably communication skills), thinking skills and people skills as well as to nurture their positive values and attitudes as in Applied Learning curriculum pillars. This enables students to lay a good English foundation for further studies or work.

Education Bureau
In addition to the HKDSE qualification, students who have successfully completed ApL courses that are registered in the Qualifications Register as certificate programmes in Qualifications Framework (QF) Level 3 will obtain a QF Level 3 certificate to be issued by the course providers. Details are available at the APL website <https://www.apl.gov.hk> or the Qualifications Register website <https://www.qr.gov.hk>.



Applied Learning Courses
(2023-25 Cohort)

[illegible]

Regarding the 2023-25 cohort, i.e. the cohort of students attending the 2025 Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSE), the Education Bureau (EDB) has already approved the offer of a total of 50 APL courses to schools and students, including two pilot APL courses, three APL(Vocational English)(ApL(VocE)) courses and three ApL(C) courses. Please refer to the course list for details.

Contact Us –
Tel: 3698 3186 Fax: 2714 2456
Email: apinfo@edb.gov.hk
Website: www.edb.gov.hk/ap/en



Applied Learning Section
Curriculum Development Institute
Education Bureau

應用學習課程
(2023-25年度)

[illegible]

就2023-25年度，因應考2025年文憑試的區別，教育局已能結核個應用學習課程供學校及學生選擇，其中包括兩個應用學習試點課程，三個應用學習（繪畫英語）課程及三個應用學習中文課程。詳情請參閱課程一覽表。

- 學生在禮堂中，學習有關國際關係與中國歷史之知識時，或學生在華文學習中認識文化有五大區分別：初級程度為一節課的課程及中級程度為兩節課，有關課程的課程一般由一週至兩週於其完成在本地學校學習的學生。
- 為課程上教育課程時，應將華語和中文的知識一併教授為其及中國歷史背景，但不會教授為課程科目。


 中華人民共和國
香港特別行政區政府
教育局
 電話：3600 3789 傳真：2714 2420
 電郵：enquiry@edb.gov.hk
 網頁：www.edb.gov.hk/eng

 教育局課程發展處
應用學習組

43. 中國藥學基礎 Foundation in Chinese Medicine	HKU (SPACE)	中文 Chinese	(非華語學生適用) Applied Learning C (for non-Chinese speakers)
44. 健康護理實務 Health Care Practice	CICE	中文或英文 Chinese or English	
442. 醫藥生物科學 Medicinal Biology	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	

	Science	English	● 學科可選讀：中國文學、中國歷史、中國社會、中國政治、中國經濟、中國法律、中國文化、中國藝術、中國體育、中國音樂、中國戲劇、中國電影、中國電視、中國廣播、中國出版、中國新聞、中國廣告、中國旅遊、中國交通、中國通信、中國能源、中國環境、中國農業、中國工業、中國商業、中國金融、中國管理、中國教育、中國衛生、中國軍事、中國外交、中國國際關係、中國全球問題、中國未來發展。
43.	康復護理實務 Rehabilitation Care Practice	CCE 中文或英文 Chinese or English	● 學科可選讀： ● 學科可選讀： ● 學科可選讀：
44.	應用心理學 Applied Psychology	LIFE 中文或英文 Chinese or English	● 學科可選讀： ● 學科可選讀： ● 學科可選讀：
45.	應用中文(傳訊)	中文或英文	● 學科可選讀： ● 學科可選讀： ● 學科可選讀：

45. 實用心理學 Practical Psychology	HKBU (SCE)	Chinese or English	<p>● 下列課程為必修課，屬「TeTCo」認證的一部分。計劃獲「TeTCo」認證課程，課程詳情可前往查詢。</p> <table border="1"> <tr> <td>專業證書 Diploma in Health</td> <td>證書課程 Certificate in Health</td> </tr> <tr> <td>健康及溝通學 Media and Communications</td> <td>工作證書 Work Certificate</td> </tr> </table>	專業證書 Diploma in Health	證書課程 Certificate in Health	健康及溝通學 Media and Communications	工作證書 Work Certificate
專業證書 Diploma in Health	證書課程 Certificate in Health						
健康及溝通學 Media and Communications	工作證書 Work Certificate						
46. 運動及體能教練 Exercise and Fitness Coaching	HKCT	中文或英文 Chinese or English					
47. 運動科學及體能 Exercise Science and Health Fitness	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English					

48. 智慧基礎建築 Digital Construction	VTC	中文或英文 Chinese or English
49. 電機及能源工程 Electrical and Energy Engineering	VTC	中文或英文 Chinese or English
50. L 1 學術訓練課程 I		英文或英文 English or English

2. 人工智能 (AI/ML, AI and Robotics)	HKU (SPACE)	Chinese or English	LIP NIG (ISPEAD) VTC	香港中文大學 香港中文大學 香港中文大學
51. 電腦遙控科技 Computer Remote Control Technology	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English	港大	香港中文大學、密西沙加、香港中文大學 香港中文大學的附屬學校和獨立教育學院 香港中文大學的學生、修讀教育者



課程 Cluster	科目代碼 Subject Code	課程一 Course 1	課程二/選修 Course/Prereq	教學語言 Medium of Instruction
[Engineering Engineering]	714	電機科技 Electronic Technology	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
	706	資訊科技基礎 Tech Basics	HKBU (SCE)	中文或英文 Chinese or English
[Engineering Engineering]	640	航空學 Aviation Studies	HKU (SPACE)	中文或英文 Chinese or English
	698	鐵路學 Railway Studies	HKCT	中文或英文 Chinese or English
[Business Business]	695	商業服務中文 Chinese in Business Service	+	中文 Chinese
	700	實際服務中文 Chinese in Practical Context	+	中文 Chinese
	699	實用中文 Practical Chinese	+	中文 Chinese

* For courses marked with "9", only one course in the course cluster could be taken by a student.
 * For courses marked with "9", only one course could be taken by a student.
 * For courses marked with "9", only one course could be taken by a student.
 * For courses marked with "9", only one course could be taken by a student.
 * For courses marked with "9", only one course could be taken by a student.

In addition to the HKDSE qualification, students who have successfully completed A-level course

<p>查詢詳情 查詢詳情 查詢詳情</p>	<p>查詢詳情 查詢詳情 查詢詳情</p>	<p>查詢詳情 查詢詳情 查詢詳情</p>	<p>查詢詳情 查詢詳情 查詢詳情</p>
-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------	-------------------------------

Academic and Public Relations	Media/Video Storytelling *	Chinese Learning	Chinese or English
Soft Skills	2023/14/18/26 Tech. Basics	HSK2/1 (S/C2)	中文或英文 Chinese or English
Information Engineering			

課程1201/1202 Course Coordinator:

Institute of Community Education

888 School of Continuing and Professional Education, City University of Hong Kong
 888 城市大學持續進修教育學院, 香港城市大學

888 School of Continuing Education, Hong Kong Baptist University
 888 香港 Baptist 大學持續進修學院, 香港 Baptist 大學

Hong Kong Institute of Technology
School of Professional and Continuing Education, The University of Hong Kong
Institute of Further Education
The School of Professional Education and Executive Development, The Hong Kong Polytechnic University
Lingling Council

SUBJECT
Students in aided, government and caput schools, schools under the Direct Subsidy Scheme or specialist schools with senior secondary classes studying the senior secondary curriculum prepare by the Curriculum Development Board and published for use in schools by the CDE will be to be subsidised by the G20 to take AIT courses.

Applied Learning Courses
(2023-25 Cohort; 2025 HKDSE)

Annex 10

Important Dates for Course Commencement at **Secondary 5 in the 2023/24 school year**

2021/22 s.y. Briefing Session for Schools
May 2022

Application

2022/23 s.y. Submission of Applications by Schools via WebSAMS
22 Feb - 12 Apr 2023
(Selection arrangements will be sent to schools by 28 Apr 2023)

Taster Programmes

Application for Taster Programmes by Schools
on or before 24 Feb 2023
(Starting date of application will be announced via CDS)

Taster Programmes
11 & 18 Mar 2023 (Online) + 1 Apr 2023 (F2F)

Virtual Exhibition

ApL Course Virtual Exhibition
Apr 2023

Mode 1

Student selection by course providers
6 & 13 May 2023 (fall-back date: 20 May 2023)

Announcement of selection results by the EDB
7 Jun 2023 onwards

Confirmation of student information by schools
On or before 20 Jun 2023

Mode 2

Student selection and confirmation of
implementation details & course fee
reduction by schools and course providers
Apr - Jun 2023

Submission of class details & student
information by schools
On or before 7 Jul 2023



EDBCM No.
73/2022
(for current S4)

School-level Planning for English-related ApL Courses

Considerations

- To **cater for learner diversity** through diversifying learning opportunities to develop students' career-related competence and English proficiency
- To ensure **fair chances** among all applicant schools

What to consider

Students' interests, needs and aspirations

School support
(e.g. time-tabling, admin support)

Capacity of course providers

What to offer

For each individual course

- **1 class per course**
- More than 1 class **ONLY IF**
 - justification is provided (applications will be considered on a case-by-case basis)
 - places are available

Consider offering other English-related ApL courses

Q&A Session

Online Evaluation Form

Please give us feedback and suggestions via the e-questionnaire



Web link to e-questionnaire:

<https://forms.gle/33qQTZzaNmijyvuy9>



THANK YOU